

[Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit](#)

Rosenkavalierplatz 2

81925 München

Tel 089 9214 – 00, Fax 2266

Email: gke@stmug.bayern.de

Mit der Bitte um Weiterleitung zu MZP nach Prag

Aarhus Convention Secretariat

Environment Division United Nations Economic Commission for Europe Palais des Nations, Av. de la Paix 10 1211 Geneva 10 Switzerland Fax 0041 22 917 0107 aphrodite.smagadi@unece.org

(Dear Mrs Smagadi, it is my intention to submit a communication to the Aarhus Convention Compliance Committee. I cannot participate in EIA Temelin 3+4, therefore here for your knowledge a copy of my submission, German is official language in EIA Temelin, English is accepted, you do not have to forward to MZP Praha.)

Submission EIA Temelin 3+4 2012

Ladies and Gentlemen,

please be so kind and transmit my submission on the Environmental Impact Assessment (EIA) of the planned construction of NPP Temelin 3 + 4 - a step in the EIA report – from the Bavarian Environment Ministry to the Czech Ministry of Environment - Ministerstvo životního prostředí (MZP), 100 00 Prague 10 - Vršovice, Vršovická 65, Czech Republic – to make sure I will get my rights in participating in transboundary EIA. In addition, I ask for further information on the negotiation results, especially the time and place of public hearing in Germany or in Ceske Budejovice.

I want to make sure, that I reject the procedure because a public hearing in Germany is not provided and no public participating is possible as demanded by UN Aarhus Convention 3 (9), ESPOO 2 (6) and by the European EIA Directive 85/337/EC art. No 7 (5). The proposed "non-discriminating participation" to the process is not given. MZP knows the relevant legislative text.

In addition my following submission for EIA Temelin 3+4: Only the border district offices (Cham, Freyung-Grafenau, Hof, Neustadt an der Waldnaab, Passau, Regen, Schwandorf, Tirschenreuth, Wunsiedel) and cities (Hof, Passau and Weiden/Oberpfalz) were and are informed by the Bavarian Government to participate in EIA and provides information for the public, similar situation in Saxony. There is no public participation by official channels in the rest of the FRG, missing is also the official hearing in FRG. Czech citizens get a hearing in Czech language and easily accessible, also Germany's citizens - including me – have the right to get an official hearing in our own language and easily accessible in Germany. Also disabled citizens have to be integrated according to the UN Convention on Civil Rights. There is a missing 60 days period as given in 2010. The EIA report includes more than 2000 pages. How can a normal person, living a real life, read all those

information within 30 days? CEZ makes a black box process, a secret process. The reactor will be chosen secretly without public information on July 02, 2012. All documents will remain secret. I cannot inform me. I cannot participate. My civil rights are not given to me.

The conformity of the legal situation in the Czech Republic and Germany has not been previously verified with the EU Directives and the UN Aarhus Convention and the Espoo Convention. This must lead to a review and to an infringement procedure before the European Commission and Aarhus (ACCC) in Geneva. The EIA must be carried out in coordination with existing international and European law. It must be repeated. Human and civil rights are not granted. I could not and cannot participate. My civil rights are not given to me.

Already, the reactors Temelin 1 +2 endanger my life and my family. Chernobyl proved that. And the high-tech nation Japan has clearly demonstrated with Fukushima nuclear power is not controllable. Already Temelin 1 +2 would never have been working in Germany because of the dangerous high pressure steam lines not separated in 28.8m. Temelin 1 has a special security risk directly at the nuclear part of the reactor it must be shut down immediately. For years SUJB, CEZ and Czech has knowledge of the Greenpeace documentation *The Risks of Skoda* of Jiri Tutter and Jan Haverkamp Greenpeace. File 15/2001/SUJB must be released for the public immediately!

Czech Republic's independent expert has counteracted the German public submissions of 2010 in an intolerable manner. The submissions of Greenpeace International, author Jan Haverkamp, is fully integrated in my submission. MZP knows already Mr Haverkamps submission.

I'm not willing to be liable with my life and my possession for the business of CEZ. CEZ is earning money with Temelin. Czech Republic has 300 million euros nuclear liability. According to Greenpeace research Fukushima has caused more than 500 billion euros of damage. Japan is surrounded by water and has no direct neighbors. Temelin in the middle of Europe would cause an even bigger damage. Even though the major part of the released radioactivity cloud of Fukushima did not hit Tokyo, five probes of soil, randomly taken in the 24 million inhabitant metropolis of Tokyo were radioactive waste.

CEZ cannot self-finance the planned reactors 3 & 4 and is asking for EU subsidies. Costs for disposal are not yet included. Renewable energy is irrational completely abolished in Czech Republic. According to media reports, there is corruption in the Czech Republic. If CEZ plans to build NPP Temelin 3+4, they have to be able completely economically self-financing the construction and they have to be able to self-financing the full damage liability risk. Or they must leave it. Tepco in Japan was unable to finance anything. Damage to my property in case of an INES 7 event must be to 100% completely covered as part of the nuclear liability of CEZ. The MZP has to ensure that.

Sincerely,

.....
Place, date

Signature